

науки». – 2017. – № 3. – URL: <http://mir-nauki.com/PDF/07PDMN317.pdf> (дата обращения: 29.10.2023). – Текст : электронный.

2. Пассов, Е.И. Коммуникативный метод обучения иноязычному говорению / Е.И. Пассов. – Москва : Академия, 1985. – 600 с.

3. Гальскова, Н.Д., Никитенко, З.Н. Теория и практика обучения иностранным языкам / Н.Д. Гальскова, З.Н. Никитенко. – Москва : Айрис Пресс, 2004. – 220 с.

### **З.С. Шарипова**

*Национальный исследовательский  
Томский политехнический университет*

#### **Фикционимы, образованные путём онимизации, в имяречении: валоративный аспект (на материале русского, английского и узбекского языков)**

В статье рассмотрены фикционимы, образованные путём онимизации и реализующие валоративный аспект имяречения в трёх разноструктурных языках: русском, английском и узбекском. Объектом исследования выступают онимизированные единицы фикционимов, реализующих валоративную функцию языка, предметом являются валоративные особенности данных единиц.

Ключевые слова: онимизация; имяречение; фикционимы; валоративная функция языка; разноструктурные языки.

Говорить о несуществующем в реальности – особенность человеческой речи. Мифы, легенды и сказочные тексты, как продукты вымысла, создавались людьми в течение многих поколений. Одним из творческих порождений человека считаются литературные и кинематографические произведения, где особое внимание уделяется имяречению героев. Для реализации художественного замысла авторы присваивают вымышленным персонажам «говорящие» имена, содержащие оценочно-экспрессивные элементы и выявляющие индивидуальные и характерологические особенности персонажа. Другими словами, «говорящее» («значащее») имя, как вид литературного именованья, создано для характеристики объекта номинации, подчёркивающей его качества и назначение [3, с. 25]. Ю.В. Кобенко отмечает, что «говорящие» имена являются именами суггестивными (*nomen suggestivus* – от фр. *Suggestif* – «внушающий определённые мысли») и воздействуют на сознание и эмоции человека [2, с. 82]. По мнению М.В. Карпенко, для имени в художественном произведении момент характеристики важнее, чем просто номинация

[1, с. 8]. Имяречение героя является творческой деятельностью автора, в результате которого реализуется авторская интенция.

На сегодняшний день лингвисты проявляют значительный интерес к изучению художественной ономастики, выделяя её в самостоятельную научную дисциплину. На современном этапе данная дисциплина имеет свой объект исследования и собственный аппарат, развиваясь в тесной кооперации с лексикологией, семиотикой и стилистикой [4, с. 54].

Стоит отметить, что онимы кино- и мультипликационных произведений остаются малоизученными, поэтому представляется важным расширить диапазон исследования за счёт привлечения онимных единиц из художественной литературы, мультфильмов и произведений киноискусства, чтобы рассмотреть способы онимизации в валоративном (с лат. *valor* – ценность) аспекте в трёх разноструктурных языках: русском, английском и узбекском. Объектом данного исследования выступают антропонимы и имена антропоморфных (гр. *ἄνθρωπος* – «человек», *μορφή* – «вид, образ, форма», то есть, по образу и подобию) персонажей, образованные от имён нарицательных и реализующие валоративную функцию в трёх указанных языках. Предметом исследования являются валоративные особенности онимизированных единиц. В качестве термина, соотносимого со всеми разрядами вымышленных имён, используется термин *фикционим*, который образован от слова *фикция* (лат. *fictio* – выдумка, вымысел) и *оним* (гр. *ὄνομα* – «имя») – выдуманное имя, не существующее в действительности. Он противопоставлен реалионимам, означающим объекты физической (не вымышленной) реальности.

При онимизации немаловажна роль метафоры в художественной речи, где она, по мнению Ю.В. Кобенко, «достигает наибольшей концентрации и образной силы»: наряду с другими видами метафоры особо выделяется *просопопея* (гр. *προσωποποιία* – «олицетворение»), или *персонификация* (лат. *persona* – «актёрская маска, роль») как средство художественной выразительности, придающее неодушевлённым объектам черты одушевлённых [2, с. 57]. Отобранные фикционимы как плод авторского замысла образуются в результате использования данного выразительного средства.

Фикционимы, полученные путём онимизации и реализующие валоративный аспект имяречения, являются результатом перехода апеллятива (*nomina appellativa*) в имя собственное (*nomina propria*). По внешней звуковой характеристики фикционимы сходны с апеллятивами, но могут иметь различия в структурно-языковой организации и функциональной специализации, например, фамилия героя *Кнопка* в произведении А.П. Чехова «Герой барыня» произошла от существительного *кнопка* и была онимизирована: «Павел Иванович Кнопка – маленький бритый старичок».

В качестве материала исследования выступил корпус онимных единиц в трёх разноструктурных языках: русском (РЯ), английском (АЯ) и узбекском (УЯ). В корпусе представлены имена героев художественных и кинематографических произведений. В корпус РЯ вошли онимы из пьесы А.Н. Островского «Гроза», Н.Н. Носова «Незнайка в стране чудес», рассказа А.П. Чехова «Герой Барыня» и т. д. В корпусе АЯ представлены онимы из произведения Тенниси Уильямса «Сладкоголосая птица юности», сказки Люиса Керролла «Алиса в стране чудес», мультфильмов студии Disney и других мультсериалов. Онимы корпуса УЯ выявлены в узбекских народных сказках и в фильме «Бунт невесток» киностудии «Узбекфильм».

Общее количество онимов в трёх указанных языках составило 86 онимизированных единиц (ОЕ), реализующих валоративный аспект имяречения. В РЯ зафиксировано 34 ОЕ (39,5 %). В качестве примера образования онимов от имён нарицательных можно привести имена вымышленных героев произведения Н.Н. Носова «Приключение Незнайки и его друзей» *Авоська*, *Бублик*, *Блинчик*, *Молчун* и пр. В АЯ обнаружено 42 ОЕ (48,8 %). Яркими примерами онимизации, реализующих валоративный аспект имяречения, выступили фикционимы из мультфильма «Белоснежка и семь гномов» *Bashful* (*bashful* – застенчивый), *Grumpy* (*grumpy* – ворчун), *Sleepy* (*sleepy* – сонный) и др. В УЯ выявлено всего 10 ОЕ (11,6 %). Имя героини узбекского фильма «Бунт невесток» *Comtti*, образовано от глагола 3 лица прошедшего времени *comtti*, что значит «продала, настучала». Примечательно, что данный фикционим соответствует поведенческой манере героини.

Для сравнения ОЕ в РЯ, АЯ и УЯ использован частеречный подход, определяющий принадлежность фикционима к той или иной части речи.

Сопоставление данных в трёх языках обнаружило следующие различия: самое большое количество онимов, образованных по типу NA → NP, обнаружены в РЯ в количестве 29 ОЕ (85,2 %), в то время как в АЯ зафиксировано 18 ОЕ (42,8 %), а в УЯ – всего 2 ОЕ (20 %); онимы АЯ 8 ОЕ (19 %), образованные по типу Adj → NP, превалируют над онимами РЯ (3 ОЕ, 8,8 %) и УЯ (7 ОЕ, 70 %); в группе V → NP выявлено 1 ОЕ в УЯ, что составило 10 % от всего корпуса фикционимов УЯ. В РЯ и АЯ подобных онимов не обнаружено.

В корпус также вошли фикционимы, образованные путём изменения морфемного состава слова (аффиксации, плюрализации, сингуляризации, сложения, сращения, гибридизации), в том числе онимы в форме словосочетаний.

В РЯ зафиксировано 2 ОЕ (5,8 %): имяречение героини повести В.К. Железникова «Чучело» *Железная Кнопка* мотивировано особенностями характера героини, как крутой нрав. В АЯ обнаружено 16 ОЕ

(38,1 %). Среди них 1 ОЕ, образованная путем плюрализации, ср. имя щенка *Freckles* (*freckles* – pl. веснушки) из мультфильма «Сто один далматинец». В данном случае имяречение описывает внешний облик героя. Примером онимизации в форме словосочетаний является имя персонажа сказки «Алиса в стране чудес» *Mad Hatter* (*mad hatter* – безумный шляпник). В УЯ подобных онимов не зафиксировано.

Можно видеть, что самый низкий показатель онимов выявлен в корпусе фикционимов УЯ. Это обусловлено тем, что в узбекских художественных произведениях при имяречении людей и животных используются звучные имена, которые не имеют характерологических особенностей. В узбекских сказках проявляется тенденция сохранения именовании животных, написанных со строчной буквы.

Самое большое количество онимизированных единиц, реализующих валоративный аспект имяречения, зафиксировано в АЯ (42 ОЕ, 48,8 %). Такое неэквивалентное количество связано с большим количеством кинематографических произведений в Англии и США. Примечательно, что самое разнообразное имяречение в аспекте реализации валоративной функции языка зафиксировано в мультфильмах и мультсериалах.

### Литература

1. Карпенко, Ю.А. Имя собственное в художественной литературе / Ю.А. Карпенко // *Onomastica*. – Вып. XXXI. – 1986. – С. 6–22.
2. Кобенко, Ю.В. Теоретические основы функциональной стилистики : учебник ; Томский политехнический университет. – Томск : Изд-во Томского политехнического университета, 2023. – 296 с.
3. Подольская, Н.В. Проблемы ономастического словообразования (К постановке вопроса) / Н.В. Подольская // *Вопросы языкознания*, 1990, № 3. – С. 40–53.
4. Суперанская, А.В. Аpellятив онима / А.В. Суперанская // *Имя нарицательное и собственное*. – Москва : Наука, 1978. – С. 5–34.

Науч. рук.: Кобенко Ю.В., д-р филол. н., проф.